ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2372/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1995

σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την πώληση μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκεται στην κατοχή του γαλλικού και γερμανικού οργανισμού παρέμβασης και ο οποίος προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1863/95 [2], και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/94 [4], καθορίζει τις διατάξεις και τους όρους διάθεσης προς πώληση των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης·

ότι, ενόψει του εφοδιασμού της αγοράς των χωρών ΑΚΕ, προνομιούχοι εταίροι της Κοινότητας, απαιτούνται σημαντικές ποσότητες μαλακού σίτου· ότι ο εφοδιασμός των εν λόγω αγορών πραγματοποιείται συνήθως βάσει τακτικών συμβάσεων που έχουν ως σκοπό να εγγυηθούν στις χώρες ΑΚΕ σταθερές τιμές για ορισμένη περίοδο· ότι λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση των αγορών ενδείκνυται, κατά συνέπεια, η έναρξη ειδικής δημοπρασίας που έχει ως σκοπό να εγγυηθεί τη χρήση του μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, υπό όρους που ενδείκνυνται σε σχέση με την κατάσταση του ανταγωνισμού που επικρατεί στη διεθνή αγορά·

ότι ο γαλλικός και γερμανικός οργανισμός παρέμβασης διαθέτουν σημαντικά αποθέματα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου· ότι είναι, κατά συνέπεια, δυνατόν να επιτραπεί η εκ νέου πώληση μέρους των σιτηρών που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή των ανωτέρω αναφερομένων οργανισμών με προορισμό τις χώρες ΑΚΕ, ώστε να ανταποκρίνονται στις ποσοτικές και ποιοτικές τους ανάγκες· ότι για να ληφθεί υπόψη η διεθνής αγορά είναι αναγκαίο η εξαγωγή του κατακυρούμενου μαλακού σίτου προς τις χώρες προορισμού, να πραγματοποιηθεί το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 1996·

ότι ο ειδικός χαρακτήρας της λειτουργίας καθώς και τα λογιστικά στοιχεία που αφορούν τον εν λόγω μαλακό σίτο, απαιτούν την απάλυνση των μηχανισμών και την υποχρέωση για εκ νέου πώληση των αποθεμάτων παρέμβασης καθώς και τον αποκλεισμό κάθε επιστροφής ή μηνιαίας προσαύξησης· ότι πρέπει να καθοριστούν οι ειδικές λεπτομέρειες για να εξασφαλισθεί η κανονική διεξαγωγή των λειτουργιών καθώς και οι έλεγχοι αυτών· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα εγγυήσεως που εξασφαλίζει την τήρηση των επιδιωκομένων στόχων, αποφεύγοντας συγχρόνως τις υπερβολικές επιβαρύνσεις για τους επιχειρηματίες· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να γίνει παρέκκλιση από ορισμένους κανόνες, ιδίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93·

ότι πρέπει, εκτός των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2137/95 [6], να προβλεφθεί ότι η αποδέσμευση της εγγύησης του πιστοποιητικού εξαγωγής υπόκειται στην παροχή απόδειξης για θέση σε ανάλωση στο κράτος ή τα κράτη ΑΚΕ που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η παραλαβή μαλακού σίτου καθυστερήσει περισσότερο από πέντε ημέρες ή μετατεθεί χρονικά η αποδέσμευση μιας των απαιτουμένων εγγυήσεων στον οργανισμό παρέμβασης, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, θα πρέπει να καταβάλει αποζημίωση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιούνται δύο διαρκείς δημοπρασίες για την εξαγωγή:

— 150 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, που ευρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης,

— 350 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης.

2. Ο μαλακός σίτος πρέπει να εξάγεται με προορισμό μία χώρα ΑΚΕ ή πολλές χώρες στο εσωτερικό μιας των ομάδων των χωρών ΑΚΕ που καθορίζονται στο παράρτημα I.

3. Οι περιοχές στις οποίες αποθηκεύονται οι 150 000 τόνοι γαλλικού μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου και οι 350 000 τόνοι γερμανικού μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, αναφέρονται στο παράρτημα II.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
[2] ΕΕ αριθ. L 179 της 29. 7. 1995, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.
[4] ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1994, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.
[6] ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 21.

4. Οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης καταρτίζουν προκήρυξη δημοπρασίας, στην οποία αναφέρεται για κάθε παρτίδα ή ενδεχομένως για τμήμα παρτίδας:

— ο τόπος

— και τουλάχιστον τα ακόλουθα ποιοτικά χαρακτηριστικά:

  — το ειδικό βάρος,

  — η περιεκτικότητα σε υγρασία,

  — ο δείκτης πτώσης Hagberg,

  — η περιεκτικότητα σε προσμείξεις και σπόροι βλαστημένοι,

  — η περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες.

5. Οι οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν την εν λόγω προκήρυξη δημοπρασίας τουλάχιστον δύο ημέρες πριν από την ημερομηνία που καθορίζεται για την πρώτη μερική δημοπρασία.

Άρθρο 2

Με επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού οι πωλήσεις μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου, που αναφέρονται στο άρθρο 1, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Άρθρο 3

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τις πρώτες μερικές δημοπρασίες λήγει την Πέμπτη, 19 Οκτωβρίου 1995, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη μερική δημοπρασία λήγει την επόμενη Πέμπτη, στις 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η τελευταία προθεσμία λήγει στις 9 Νοεμβρίου 1995.

3. Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 4

1. Οι προσφορές γίνονται αποδεκτές μόνον εφόσον:

— ο υποβάλλων την προσφορά προσκομίζει γραπτή απόδειξη, η οποία προέρχεται από επίσημο οργανισμό της χώρας προορισμού ή από εταιρεία της οποίας η έδρα εκμετάλλευσης ευρίσκεται στην εν λόγω χώρα, σύμφωνα με την οποία έχει συνάψει, για την εν λόγω ποσότητα, εμπορική σύμβαση για εφοδιασμό μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου για εξαγωγή με προορισμό μία χώρα ΑΚΕ ή πολλές χώρες στο εσωτερικό μιας των ομάδων των χωρών ΑΚΕ που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Η σύμβαση αυτή πρέπει να αφορά μόνο τις παραδόσεις που θα πραγματοποιηθούν κατά την περίοδο από Οκτώβριο 1995 έως Φεβρουάριο 1996 για τις ποσοστώσεις που παραδίδονται παραδοσιακά. Οι αποδείξεις πρέπει να υποβληθούν στον οργανισμό παρέμβασης δύο τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία του πρώτου διαγωνισμού.

— οι αποδείξεις πρέπει να συνοδεύονται από αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για τον εν λόγω προορισμό.

Η απόδειξη που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση αναφέρει επίσης την προβλεπόμενη στην σύμβαση ποιότητα, την προθεσμία παράδοσης και τους όρους τιμών.

Το κράτος μέλος, διαβιβάζει αμέσως στην Επιτροπή για ενημέρωση, αντίγραφο της εν λόγω απόδειξης.

2. Οι υποβαλλόμενες προσφορές δεν δύνανται να υπερβαίνουν την ποσότητα που αποτελεί αντικείμενο της συναπτόμενης εμπορικής σύμβασης. Σε περίπτωση ταυτόχρονης συμμετοχής του υποβάλλοντος την προσφορά, βάσει της εν λόγω σύμβασης, σε δημοπρασίες που πραγματοποιούνται στα δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, ο υποβάλλων την προσφορά υποχρεούται να αναφέρει στην προσφορά την εν λόγω συμμετοχή του.

Κατά τη διαβίβαση των των υποβαλλομένων προσφορών, τα κράτη μέλη πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή αναφέροντας, εάν είναι απαραίτητο, το όνομα των υποβαλλόντων την προσφορά.

Άρθρο 5

1. Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, δεν χορηγείται καμία επιστροφή στην εξαγωγή, ούτε μηνιαία προσαύξηση.

2. Η ισχύς των πιστοποιητικών εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό λήγει στις 31 Ιανουαρίου 1996.

3. Το πιστοποιητικό καθιστά υποχρεωτική την εξαγωγή προς την ή τις χώρες ΑΚΕ, για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση πιστοποιητικού. Ωστόσο, εντός του ορίου 20 % της ποσότητας για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό, ο επιχειρηματίας δύναται να εκτελέσει τη σύμβαση για άλλο προορισμό, υπό τον όρο ότι η εν λόγω χώρα προορισμού ανήκει στην ίδια ομάδα χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.

4. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής εκδίδονται μόλις έχουν καθοριστεί οι υπερθεματιστές.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 6

1. Ο οργανισμός παρέμβασης, ο προβαίνων στην αποθεματοποίηση και, εφόσον το επιθυμεί, ο υπερθεματιστής προβαίνουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας, είτε πριν από την έξοδο είτε κατά την έξοδο από την αποθήκη με επιλογή του υπερθεματιστή, σε δειγματοληψία επανελέγχου με συχνότητα τουλάχιστον μία δειγματοληψία ανά 500 τόνους και στην ανάλυση των δειγμάτων αυτών. Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να εκπροσωπείται από πληρεξούσιο υπό τον όρο ότι αυτός δεν είναι ο προβαίνων στην αποθεματοποίηση.

Τα αποτελέσματα των αναλύσεων ανακοινώνονται αμέσως στην Επιτροπή σε περίπτωση αμφισβητήσεως.

Η δειγματοληψία επανέλεγχου και η ανάλυση των δειγμάτων πραγματοποιούνται εντός προθεσμίας επτά εργασίμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως του υπερθεματιστού ή εντός τριών εργασίμων ημερών εάν η δειγματοληψία διενεργείται κατά την έξοδο από την αποθήκη. Εάν από το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιηθεισών αναλύσεων επί των δειγμάτων προκύπτει ποιότητα:

α) ανώτερη από εκείνη που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

β) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, παραμένοντας εντός των ορίων μιας αποκλίσεως που μπορεί να φθάσει έως:

— 2 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο για το ειδικό βάρος, χωρίς ωστόσο να είναι κατώτερο από 72 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο,

— μία ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες,

— 20 ποσοστιαίες μονάδες για το δείκτη πτώσης Hagberg,

— μία ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες,

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στα σημεία Β.2 και Β.4 αντιστοίχως του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92,

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στο σημείο Β.5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 της Επιτροπής, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθούν τα ποσοστά που είναι αποδεκτά για τους βλαβερούς σπόρους και την αίρα (1),

ο υπερθεματιστής πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

γ) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και όταν διαπιστώνεται διαφορά πέραν της αποκλίσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β), ο υπερθεματιστής μπορεί:

— είτε να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει,

— είτε να αρνηθεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα. Εντούτοις, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις για την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το παράρτημα V· ωστόσο, εάν ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης να του προμηθεύσει άλλη παρτίδα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου παρέμβασης της προβλεπομένης ποιότητας και χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες, δεν αποδεσμεύεται η εγγύηση. Η αντικατάσταση της παρτίδας πρέπει να επέλθει εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικώς σύμφωνα με το παράρτημα V·

δ) κατώτερη από τα ελάχιστα απαιτούμενα χαρακτηριστικά στην παρέμβαση, ο υπερθεματιστής δεν μπορεί να παραλάβει την εν λόγω παρτίδα. Εντούτοις, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την εν λόγω παρτίδα συμπεριλαμβανομένων των εν λόγω εγγυήσεων, μόνο εφόσον ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα V. Ωστόσο, μπορεί να ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης, να του προμηθεύσει μια άλλη παρτίδα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας και χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες· στην περίπτωση αυτή, η εγγύηση δεν αποδεσμεύεται. Η αντικατάσταση της παρτίδας θα πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά σύμφωνα με το παράρτημα V.

2. Εντούτοις, εάν ο μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος εξαχθεί πριν από τα αποτελέσματα των αναλύσεων, όλοι οι κίνδυνοι αποθεματοποίησης βαρύνουν τον υπερθεματιστή από τη στιγμή της παραλαβής της παρτίδας, με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων προσφυγής που έχει στη διάθεσή του ο υπερθεματιστής έναντι του προβαίνοντος στην αποθεματοποίηση.

3. Εάν εντός ενός μηνός το πολύ από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης του υπερθεματιστή για αντικατάσταση και μετά από αλλεπάλληλες αντικαταστάσεις, ο υπερθεματιστής δεν έχει λάβει παρτίδα αντικαταστάσεως της προβλεπόμενης ποιότητας, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα V.

4. Οι σχετικές δαπάνες για τις δειγματοληψίες και τις αναλύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εκτός από εκείνες κατά τις οποίες από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων προκύπτει ποιότητα κατώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αναλαμβάνονται από το ΕΓΤΠΕ εντός ορίου μιας αναλύσεως ανά 500 τόνους εκτός από τις δαπάνες μεταφοράς από ένα σιλό στο άλλο. Οι δαπάνες των συμπληρωματικών αναλύσεων που ενδεχομένως ζητούνται από τον υπερθεματιστή επιβαρύνουν τον ίδιο.

Άρθρο 7

Ο υπερθεματιστής πληρώνει το μαλακό σίτο πριν από την παραλαβή του, στην τιμή που αναφέρεται στην προσφορά. Η ανάληψη πρέπει να γίνει το αργότερο στις 26 Ιανουαρίου 1996. Η πληρωμή που οφείλεται για κάθε παρτίδα που πρέπει να αναληφθεί είναι αδιαίρετη.

Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που συστήνεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, πρέπει να αποδεσμεύεται μόλις τα πιστοποιητικά εξαγωγής έχουν παραδοθεί στους υπερθεματιστές.

(1) ΕΕ αριθ. L 74 της 20. 3. 1992, σ. 18.

2. Η υποχρέωση εξαγωγής και εισαγωγής στις χώρες προορισμού που καθορίζονται στο παράρτημα I, καλύπτεται από εγγύηση που ανέρχεται σε 60 Ecu ανά τόνο, της οποίας ποσό 20 Ecu ανά τόνο συνίσταται κατά την παράδοση του πιστοποιητικού εξαγωγής και το υπόλοιπο ποσό των 40 Ecu ανά τόνο, συνίσταται πριν από την ανάληψη των σιτηρών.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής [1]:

— το ποσό των 20 Ecu ανά τόνο πρέπει να αποδεσμευθεί εντός προθεσμίας 20 εργάσιμων ημερών, σύμφωνα με την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη ότι ο παραληφθείς μαλακός σίτος έχει εγκαταλείψει το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,

— το ποσό των 40 Ecu ανά τόνο πρέπει να αποδεσμευθεί εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών, σύμφωνα με την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη της διάθεσης προς κατανάλωση στη χώρα ή στις χώρες ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3. Η εν λόγω απόδειξη προσκομίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 18 και 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής [2].

3. Εκτός εξαιρετικής περιπτώσεως, η οποία αιτιολογείται δεόντως, ιδίως σε περίπτωση ενάρξεως διοικητικού ελέγχου, κάθε αποδέσμευση των εγγυήσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, η οποία πραγματοποιείται εκτός των προθεσμιών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, θα αποτελέσει αντικείμενο αποζημίωσης από το κράτος μέλος ίσης προς 0,015 Ecu ανά 10 τόνους ανά ημέρα καθυστέρησης εκ μέρους του οργανισμού παρέμβασης.

Η εν λόγω αποζημίωση δεν αναλαμβάνεται από το ΕΓΤΠΕ.

Άρθρο 9

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, τα έγγραφα σχετικά με την πώληση μαλακού σίτου, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και ιδίως το πιστοποιητικό εξαγωγής, η διατακτική απόσυρσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, η δήλωση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίτυπο ελέγχου Τ5, πρέπει να φέρουν τη μνεία:

— Trigo blando panificable de intervención sin derecho a restitución, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) nº 2372/95,

— Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 2372/95,

— Interventions-Brotweichweizen ohne Ausfuhrerstattung, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 2372/95,

— Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, που δεν παρέχει δικαίωμα επιστροφής, προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/95,

— Intervention common wheat of breadmaking quality not eligible for refund, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 2372/95,

— Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas droit à restitution, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) nº 2372/95,

— Frumento tenero d'intervento panificabile non dante diritto a restituzione, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 2372/95,

— Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder recht op restitutie, bestemd voor (naam van de ACS-Staat of de ACS-Staten), Verordening (EG) nr. 2372/95,

— Trigo mole panificável de intervenção que não dá direito a uma restituição, destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) nº 2372/95,

— Interventioleipävehnää, jolle ei makseta tukea ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 2372/95,

— Interventionsvete av brödkvalitet, ej bidragsberättigande, avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 2372/95.

Άρθρο 10

1. Ο γερμανικός και ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο τρεις ώρες μετά από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις λαμβανόμενες προσφορές. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με το σχέδιο που αναφέρεται στο παράρτημα III καιτους αριθμούς της προσφοράς που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης ενημερώνουν μηνιαίως την Επιτροπή σχετικά με τις ποσότητες μαλακού σίτου που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

[1] ΕΕ αριθ. L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.
[2] ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ομάδες κρατών ΑΚΕ που έχουν υπογράψει τη συνθήκη της Λομέ

Ομάδα I	Ομάδα II	Ομάδα III
Μαυριτανία Μαλί Νίγηρας Σενεγάλη Μπουρκίνα Φάσο Γκάμπια Γουινέα Μπισάου Γουινέα Πράσινο Ακρωτήριο Σιέρα Λεόνε Λιβερία Ακτή Ελεφαντοστού Γκάνα Τόγκο	Τσαντ Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής Μπενίν Καμερούν Ισημερινή Γουινέα Σάο Τομέ και Πρίνσιπε Γκαμπόν Κονγκό Ζαΐρ Ρουάντα Μπουρούντι	Σεϋχέλλες Κομόρες Μαδαγασκάρη Μαυρίκιος Αγκόλα Ζάμπια Μαλάουι Μοζαμβίκη Ναμίμπια Μποτσουάνα Ζιμπάμπουε Λεσότο Σουαζιλάνδη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε τόνους)

Περιφέρειες αποθεματοποίησης	Ποσότητα
ΓΑΛΛΙΑ:	
Orléans	50 000
Rouen	100 000
ΓΕΡΜΑΝΙΑ:	
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	184 835
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	8 781
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	47 354
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	108 995

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Διαρκής δημοπρασία για την εξαγωγή 150 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης και 350 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/95]

1	2	3	4	5	6	7
Αρίθμηση των υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Τιμή προσφοράς σε Ecu ανά τόνο (1)	Αυξήσεις (+) Μειώσεις (−) (σε Ecu/τόνο) (προς υπόμνηση)	Εμπορικές δαπάνες (σε Ecu/τόνο)	Προορισμός
1 2 3 κ.λπ.						

(1) Η εν λόγω τιμή περιλαμβάνει τις αυξήσεις ή μειώσεις που αφορούν την παρτίδα στην οποία αναφέρεται η προσφορά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οι μοναδικοί αριθμοί κλήσης που δύνανται να χρησιμοποιηθούν είναι:

DG VI/C/1

— τέλεξ: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες),

— τέλεφαξ: 296 49 56,
295 25 15 ή
296 10 97.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ανακοίνωση απόρριψης παρτίδων στο πλαίσιο μόνιμου μειοδοτικού διαγωνισμού για την εξαγωγή 500 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που βρίσκονται στην κατοχή του γαλλικού και γερμανικού οργανισμού παρέμβασης

[Άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2372/95]

— Όνομα του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:

— Ημερομηνία του μειοδοτικού διαγωνισμού:

— Ημερομηνία απόρριψης της παρτίδας εκ μέρους εκείνου στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Διεύθυνση του σιλό	Αιτιολόγηση αρνήσεως αναλήψεως
			— Ελάχιστο ειδικό βάρος (kg/hl) — % θραυσμένοι σπόροι — % διάφορες ξένες προσμείξεις (Schwarzbesatz) — % στοιχεία κριθής που δεν είναι αμέμπτου ποιότητας — Άλλα